

DOI: 10.18287/2542-0445-2020-26-3-95-100
УДК 81'373.45

Дата: поступления статьи / Submitted: 11.06.2020
после рецензирования / Revised: 22.07.2020
принятия статьи / Accepted: 28.08.2020



Научная статья / Scientific article

Е.В. Шаповаленко

Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта, г. Калининград, Российская Федерация
E-mail: eugeniusz@popolsku.ru. ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-7045-4310>

Типы дериватов с префиксом *mega-* в синхронно-диахроническом описании

Аннотация: В статье описываются дериваты с префиксом *mega-* в английском языке с точки зрения типов реализуемых в них словообразовательных значений. Изучение функционирования компонента древнегреческого происхождения в синхронно-диахронической перспективе позволило установить причины и описать механизмы его дальнейших деривационных преобразований на материале английского языка. На почве заимствующего языка прилагательное *μέγας* подвергается межуровневой конверсии и используется в качестве префиксального элемента в составе разнообразных дериватов. Генетически присущая компоненту квантитативная семантика реализуется в составе терминологических единиц, в которых префикс выполняет роль терминопредельного элемента. В других дискурсивных областях функция количественной идентификации обозначаемого сочетается с функцией оценки. В дериватах, относящихся к научно-популярному или коммерческому дискурсу, префикс *mega-* выполняет функцию выделения объекта из ряда однотипных и маркирует его как исключительный феномен. Использование в процессе анализа методики профилирования позволило описать внутренний механизм формирования словообразовательных значений производных с префиксом *mega-*. С помощью контекстуального анализа и анкетирования информантов – носителей английского языка – осуществлена дифференциация между префиксами *mega-* и *super-*, используемыми в функции оценки. Установлено, что в английских дериватах префикс *mega-* маркирует наивысшую степень градации качества характеризуемого объекта и присоединяется к основам, референты которых способны оцениваться на основе количественных признаков. Присоединение префикса *super-* не связано с наличием в значении корневой морфемы параметрических характеристик, что обуславливает его оценку носителями языка как маркера меньшей степени проявления оцениваемого качества.

Ключевые слова: словообразование, префикс *mega-*, префиксы греко-латинского происхождения, словообразовательные значения.

Цитирование. Шаповаленко Е.В. Типы деривативов с префиксом *mega-* в синхронно-диахроническом описании // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. 2020. Т. 26, № 3. С. 95–100. DOI: <http://doi.org/10.18287/2542-0445-2020-26-3-95-100>.

Информация о конфликте интересов: автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

E.V. Shapovalenko

Immanuel Kant Baltic Federal University, Kaliningrad, Russian Federation
E-mail: eugeniusz@popolsku.ru. ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-7045-4310>

Types of derivatives with prefix *mega-* in synchronic and diachronic perspectives

Abstract: The article describes different types of derivatives with the prefix *mega-* in the English language in terms of word-formation meanings. The study of the component of ancient Greek origin functioning in a synchronic and diachronic perspective made it possible to establish the reasons and describe the mechanisms of its further derivational transformations in English language. In the receiving language, the adjective *μέγας* undergoes cross-level conversion and is used as a prefix element in various derivatives. The quantitative semantics that is genetically inherent in the component is implemented as a part of terminological units in which the prefix acts as a term element. In other types of discourse, the quantitative identification function is combined with the function of evaluation. In derivatives related to popular science or commercial discourse, the prefix *mega-* serves to distinguish an object from a number of similar ones and marks it as an exceptional phenomenon. The method of profiling used in the analysis made it possible to describe the internal mechanism of word-formation meanings of derivatives with the prefix *mega-*. Contextual analysis and survey of informants (native English speakers) allowed for differentiation between the meaning of *mega-* and *super-* prefixes used in the evaluation function. It has been found that in English derivatives, the prefix *mega-* marks the highest degree of the quality and is attached to the bases, which referents could be evaluated in the terms of quantitative characteristics. The addition of the prefix *super-* is not related to parametric characteristics in the meaning of the root morpheme, which determines its assessment by native speakers as a marker of a lower degree of evaluated quality.

Key words: word-formation, prefix *mega*, prefixes of Greek-Latin origin, word-formation meaning.

Citation. Shapovalenko E.V. Types of derivatives with prefix *mega-* in synchronic and diachronic perspectives. *Vestnik Samarskogo universiteta. Istorii, pedagogika, filologiya* = *Vestnik of Samara University. History, pedagogics, philology*, 2020, vol. 26, no. 3, pp. 95–100. DOI: <http://doi.org/10.18287/2542-0445-2020-26-3-95-100>. (In Russ.)

Information on the conflict of interests: author declares no conflict of interest.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

© Евгений Владимирович Шаповаленко – аспирант, Институт гуманитарных наук, Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта, 236016, Российская Федерация, г. Калининград, ул. А. Невского, 14.

© Evgeny V. Shapovalenko – postgraduate student, Institute of Humanities, Immanuel Kant Baltic Federal University, 14, A. Nevskogo Street, Kaliningrad, 236016, Russian Federation.

Введение

Префикс *mega-* в ряду других препозитивных компонентов греко-латинского происхождения неоднократно находился в фокусе внимания российских лингвистов. Однако во всех известных нам работах он изучается в синхронической перспективе как один из активных элементов, участвующих в современном русском словообразовании в связи с процессом англоглобализации. Исключение из анализа компонента *mega-* его деривационной истории в древнегреческом и английском языках не дает возможности изучить причины, обусловившие переход бывшего прилагательного в префиксальный формант и предопределившие его дальнейшую семантико-прагматическую эволюцию в заимствующих языках. Наша работа восполняет пробелы в данной области, предлагая комплексный анализ преобразований *mega-* в диахронии и синхронии.

Методы и материалы

Теоретико-методологической базой исследования послужили труды отечественных и зарубежных ученых в области типологии словообразовательных значений [Dokulil 1962; Земская 1992] и разработанный когнитологом Ф. Леманом алгоритм деривационной операции профилирования [Lehmann 1999]. В процессе анализа использовались также дефиниционный анализ и анкетирование информантов, носителей английского языка. Материалом исследования послужили примеры дериватов, зафиксированные различными словарями английского языка.

Результаты и обсуждение**Предыстория компонента *mega-* в древнегреческом языке**

Компонент *mega-* был заимствован европейскими языками из древнегреческого языка, где он функционировал в качестве прилагательного *μέγας*, восходящего к индоевропейскому корню **meg-* «большой» (Online Etymology Dictionary). Согласно данным Древнегреческо-русского словаря И.Х. Дворецкого (Дворецкий 1958), прилагательное *μέγας* в древнегреческом языке имело значение «большой, крупный»: «σῦς, αἰετός» (кабан, орёл); «высокий»: «πύργος, ὄρος» (башня, гора); «широкий, обширный» (Дворецкий 1958).

Этот же словарь отмечает различные случаи употребления прилагательного в переносных значениях: «взрослый»: «ὄτε μ. ἔσσι»; «сильный, мощный»: «ἄνεμος» (ветер); «громкий (о звуках)»: «ἰαχὴ» (крик) (Дворецкий 1958). Англоязычный словарь Лиддела – Скотта-Джонса фиксирует и другие существовавшие в древнегрече-

ском языке переносные значения: with a bad sense, over-great («слишком большой в негативном смысле»); of style, impressive («впечатляющий (о стиле)») (Liddell, Scott 1996).

Как видим, значение «большой, большого размера», характеризующее первоначально лишь материальные предметы, начинает относиться к оценке объектов, не имеющих параметрических характеристик. Уже в древнегреческом языке наблюдается переход от денотативной семантики «большого размера» к семантике с положительным или значительно реже отрицательным модулем оценки. Неоднозначность оценки при использовании квантитативного основания представляется вполне естественной: в зависимости от конкретного референта параметр «большого размера» может имплицитно оцениваться как негативную, так и позитивную оценку. Однако словари древнегреческого языка не фиксируют случаев использования *μέγας* в качестве префиксального элемента, присоединяющегося к существительным или прилагательным и маркирующего их с точки зрения величины, размера или оценки качества.

Дериваты с префиксом *mega-* в английском языке

В английском языке, как и в других европейских языках, бывшее древнегреческое прилагательное *mega* подвергается морфемизации. Оксфордский словарь 1912 года не указывает грамматического статуса *mega*, ограничиваясь истолкованием значения отдельных дериватов, в которых *mega* используется в качестве маркера большой величины: *megacephalic* «large-headed», *megalith* «largestone», *megaphone* «instrument for carrying sound a long distance» и др. (Fowler 1912).

С появлением метрической системы в 1790-е гг. *mega-* начинает использоваться как специализированный префикс для измерения физических величин, отличающихся от базовой величины в миллион раз. Первая лексическая единица, в которой префикс приобретает значение конкретной величины, датируется 1868 г.:

megavolt «unit of measure equivalent to one million volts», 1868, from *mega-* «one million» + *volt* (OED). Фиксируются также более поздние терминологические единицы, образованные по данному типу: *megawatt* (1885), *megacycle* (1928), *megahertz* (1941), *megaton* (1952), *megabyte* (1972), *megaton* «1,000,000 tons», *megawatt* «1,000 kilowatts» (Fowler 1972).

Процесс кодификации значения префикса как единицы измерения происходит в 1960 г. Согласно Резолюции XI Генеральной конференции по мерам и весам, данный префикс входит в группу так

называемых «десятичных приставок», используемых для сокращения количества нулей в численных значениях физических величин (Resolution 12 of the 11th CGPM 1961). Выбор в качестве «семантического множителя» приставок греческого и латинского происхождения был обусловлен их «структурно-семантическими свойствами (монореферентность, внеположенность экспрессии, широкая конституентная валентность), позволяющими создать языковой знак, максимально приближенный к “идеальному термину”» [Мышак 2018, с. 6].

В результате компонент *mega-* начинает выполнять функцию терминоэлемента, под которым понимается «не любая значащая часть термина, а регулярно повторяющийся и воспроизводимый компонент сложных терминов, который, как правило, занимает определенное место в структуре термина и передает достаточно стабильное обобщенное значение» (Кичигина 1991, с. 7–8). Вполне очевидно, что семантический эффект кратности *mega-* реализуется только при условии его присоединения к производящей основе, обозначающей подлежащие измерению физические величины: *volt*, *watt*, *byte*, *hertz* и другие (OED).

Терминологемы, образованные с участием компонента *mega-*, получают модификационное словообразовательное значение (согласно М. Докулилу [Dokulil 1962, S. 191–219]). При этом в процессе терминообозначения возникает невозможный в условиях недискретных семантических номинаций тип: значение производящей основы умножается на 10 в шестой степени. Примечательно, что другие дериваты с количественными терминологическими элементами греческого и латинского происхождения восходят к числительным в древнегреческом и латинском языках и образованы, как правило, путем усечения (*dec(a)-*, *de-* (от лат. *decem* «десять») или греч. *deka* «десять»), *cente-* (от лат. *centum* «сто»), *mille-* (от лат. *mille* «тысяча») и др. [Chrisomalis 2010]. Модель словообразовательного значения производных терминологем данного типа может быть описана следующим образом: компонент *mega-* «дискретная числовая величина 10^6 » + производящая основа «дискретная числовая величина: X » → производное модификационного типа со значением «дискретная числовая величина 10^6X ».

В условиях неспециализированного употребления префикса его точное числовое значение уступает место семантике неопределенно большого количества. В роли производящей основы в этом случае выступают существительные, обозначающие физические объекты, размер которых может варьироваться: *megastore* «a very large shop», *megalith* «a large stone» (Cambridge Dictionary 2020), *megapolis* «a very large city», *megaplex* «a large multiplex typically housing 16 or more movie theaters», *megastructure* «a very large multistory building or complex of buildings» (Merriam Webster Dictionary). Данные производные выпол-

няют функцию идентификации объектов в соответствии с моделью: *mega-* «недискретная физическая величина со значением большого количества или размера» + производящая основа со значением материального объекта», что порождает модификационный смысл: *большой полис*, *большая структура* и т. п.

Степень терминологичности таких образованных относительно и зависит от типа именуемого референта и интенции номинатора. Довольно часто присоединение *mega-* входит в противоречие с реальным размером обозначаемого объекта. Данный тип присущ сфере коммерческих наименований (*megamarket*, *megastore*, *megatheatre*, *megacafe* и др.), в которых префикс выполняет функцию речевого воздействия на потенциального потребителя.

Соединение функций идентификации и прагматической аттракции характерно и для других дискурсивных областей, в том числе научного или научно-популярного дискурса: *megaplan* «a large-scale plan», *megaevolution* «evolution that results in relatively large and complex changes» и др. (Merriam Webster Dictionary). Оценочно-прагматический характер номинации с особой отчетливостью проявляется в производных, в которых второй член слова имеет метафорический характер. Например, система социальных отношений может быть описана в терминах физического объекта, или «мегамашины»: *megamachine* «a social system that functions impersonally like a gigantic machine» (Merriam Webster Dictionary).

В некоторых производных с компонентом *mega-* происходит метонимический сдвиг. Так, существительное *megadeal* обозначает не «большую» сделку, а большое количество вложенных в нее денег, существительное *megachurch* – не большое здание, а значительное число прихожан церкви (*megadeal* «a business deal involving a lot of money», *megachurch* «a church having an extremely large congregation» (Merriam Webster Dictionary).

Описание словообразовательной модели в данном случае вызывает определенные сложности, подтверждающие справедливость сомнений ученых в том, что предложенные М. Докулилом три типа словообразовательных значений исчерпывают всю деривационную типологию. Среди модификационных словообразовательных значений существуют образцы, которые не полностью вписываются в композиционную механику $1 + 1 = 2$, то есть «значение основы + значение словообразовательного аффикса». Модель многих дериватов строится по формуле $1 + 1 > 2$, причем не существует четких критериев дифференцирования мутационного значения от модификационного. Е.А. Земская предлагает считать его показателем «предрасположенности к идиоматичности (фразеологичности) лексической семантики, которая может носить как типизированный, так и нетипизированный характер» [Земская 1992, с. 163]. Если следовать данному указанию, то дериваты *megachurch* или *megadeal* не достигают результата идиоматич-

ности. Скорее в новообразованиях данного типа имеют место две особенности, которые характеризуются С.Г. Бабичем, как: «а) появление новой интегрирующей семы и б) изменение иерархического статуса сем деривата» [Бабич 1991, с. 124]. В приведенных выше примерах на первый план выходят отдельные семы значения – «деньги» для характеристики финансовой сделки (*megadeal*), «прихожане» – для оценки масштаба деятельности церкви (*megachurch*). Значительного отхода от значения корневой основы в подобных случаях не происходит, семантика производных вполне выводима на основе естественного знания фреймов, присущих словам «церковь» или «делка».

С точки зрения когнитивных механизмов данные преобразования могут быть описаны в рамках концепции деривационного профилирования Ф. Лемана [Lehmann 1999]. Это понятие, введенное в научный обиход в рамках когнитивной грамматики Р. Лангакером [Langacker 1987], основывается на психологическом восприятии и различении фона и фигуры. Фигура – это часть воспринимаемого, которая акцентируется, в то время как остальное составляет общий фон восприятия. Например, существительное *учитель* обозначает лицо, которое реализует действие, названное основой *учить*, т. е. в данной ситуации профилируется «агенсакциональная ситуация» [Gutschmidt 2003, с. 67]. Соответственно, в деривате *megadeal* профилируется «инструментив акциональной ситуации» (деньги), в производном *megachurch* – ее «пациентив» – прихожане. Словообразовательное значение производных данного типа может быть представлено в формуле: *mega-* «недискретная величина со значением большого количества» + «метафорический/метонимический компонент значения производящей основы».

Данная модель приобретает регулярный характер в производных новейшего времени, в которых компонент *mega-* все более тяготеет к симбиозу количественно-кваликативной оценки. Все большая прагматикализация префикса реализуется за счет его присоединения к основам, денотаты которых не имеют размерных характеристик, что фиксируется различными лексикографическими источниками:

mega- combines with nouns and adjectives in order to emphasize the size, quality, or importance of something (Cambridge Dictionary 2020);

mega- greatly surpassing others of its kind. *megahit* (Merriam Webster Dictionary).

Переход количественной оценки в качественную является, очевидно, универсальной семантической операцией. Как указывает М.В. Малинович, выделенные еще Аристотелем категории количества и качества «универсальны, присутствуют во всех языках и культурах. По своей природе – эгоцентричны и этносоциопрагматичны, эвристически значимы, ибо основаны на количественной и качественной оценочной деятельности говорящего субъекта, его общих и причинном знаниях

о мире человека и мире природы» [Малинович 2013, с. 228].

Использование компонента *mega-* в оценочном смысле связано с указанием на превышение обычной, стандартизированной нормы как положительного маркера. *Megahit* – это отнюдь не большой хит, а такой артпродукт, в котором профилируется «пациентив» (массовая аудитория потребителей хита) и «инструментив» (деньги, расходуемые ими на его приобретение) акциональной ситуации. Тот же алгоритм профилирования работает и в случае с *megastar*, поскольку оценочная характеристика в этом случае основывается на количестве публики, у которой «звезда» пользуется успехом, и количестве заработанных денег. Закрепленность за префиксом *mega-* функции оценочного маркирования объектов или субъектов, достигших максимально возможного успеха, превращает его в «продающий префикс», формирующий у аудитории определенное восприятие.

Следует отметить, что оценочная характеристика префикса *mega-* в вышеуказанных производных хранит в себе семантическую память значения большого размера. Анализ сочетаний с данным префиксом в английском языке позволяет утверждать, что *mega-*, как правило, присоединяется к тем основам, референт которых поддается «размерной» оценке: *megadeal*, *megabusiness*, *megaplan*. Если *megaplan* обозначает масштабный план («a large-scale plan» (Merriam Webster Dictionary)), то дериват *superplan* дает оценку качества плана, но не масштаба входящего в него мероприятий. В свою очередь, дериват *megadeal* («a large and costly transaction between two corporations» (Investopedia)) характеризует дорогостоящую сделку между корпорациями, однако не оценивает степени ее успешности.

С целью верификации гипотезы о семантической дифференциации префиксов *mega-* и *super-* нами было проведено анкетирование носителей американского варианта английского языка, в котором приняло участие 30 человек. Информантам было предложено выбрать из трех пар дериватов (*superstar/megastar*, *superpopular/megapopular*, *superrich/megarich*) тот член, который маркирует высшую степень популярности, богатства или «звездности». Все без исключения респонденты указали на дериват с префиксом *mega-* как обозначающий более высокую степень проявления признака. Если генетическая связь компонента *super-* с семантикой «верха» обуславливает его метафорическое использование как маркера эмоциональной оценки [Шапенко, Шаповаленко 2020, с. 172], то количественная семантика компонента *mega-* становится основанием для прагматической оценки по профилируемому в акциональной ситуации признаку размера, величины, масштабности. К схожим выводам приходит З. Хамаванд в работе, посвященной изучению префиксов со значением градации [Hamawand 2011, p. 21]. Основываясь на данных корпусного исследования,

3. Хамаванд обращает внимание на употребление дериватов *super-* и *mega-*, первый из которых тяготеет к единицам, связанным с качественной оценкой (*achievement, performance, pressure, success*), а второй – к единицам, обладающим количественной семантикой (*cash, money, revenues, stakes, wealth*) [Hamawand 2011, p. 21].

Таким образом, оценочная функция компонента *mega-* реализуется в рамках модели: «максимально возможная величина реализации значения семы, актуализируемой в структуре значения основы» + «метафорический / метонимический компонент значения производящей основы». Все производные, образованные по вышеуказанной модели, выполняют функцию выделения объекта из ряда однотипных и чаще всего используются в экономическом и рекламном дискурсе¹.

Заключение

Синхронно-диахронический анализ префикса *mega-* позволяет выявить закономерности преобразований исходного древнегреческого прилагательного. Приобретая в английском языке роль словообразовательного форманта, *mega-* реализует квантитативное значение в составе терминологических дериватов и выступает в роли прагматического маркера в номинациях реалий в экономическом и рекламном дискурсе. Выполнение компонентом идентификационной и оценочной функций фиксируется в дифференцированных моделях словообразовательного значения и соответствующих им когнитивных операциях деривационного профилирования.

Примечания

¹ Приведем некоторые комментарии анкетированных: «*Megastar is bigger than a superstar*». «*Michael Jackson was a megastar*». «...to be a megastar someone has to be unique. To be a megastar everyone has to recognize the name and know who that person is».

Источники фактического материала

Cambridge Dictionary 2020 – *Cambridge Dictionary*. Cambridge University Press, 2020. Available at: <https://dictionary.cambridge.org>.

Fowler 1912 – *Fowler H.W. The Concise Oxford Dictionary of Current English*. Oxford: At the The Clarendon Press, 1912. 1041 p.

Fowler 1972 – *The Concise Oxford Dictionary of Current English* / Fowler. H.W., F.G. Fowler, James A.H. Murray. Oxford: Clarendon Press, 1972. 1245 p.

Investopedia – *Investopedia*. URL: <https://www.investopedia.com/terms/m/mega-deal.asp>.

Liddell, Scott 1996 – *Liddell H.G., Scott R. Greek-English Lexicon with a Revised Supplement*. Clarendon Press, 1996. Available at: https://lsj.gr/wiki/Main_Page.

Merriam Webster Dictionary – *Merriam Webster Dictionary*. Merriam Webster, 2020. Available at: <http://www.merriam-webster.com>.

OED – *Online Etymology Dictionary* – Online Etymology Dictionary. Available at: www.etymonline.com.

Resolution 12 of the 11th CGPM – *Resolution 12 of the 11th CGPM*. Comptes Rendus de la 11e CGPM (1960), 1961, p. 87. Available at: <https://www.bipm.org/en/CGPM/db/11/12>.

Дворецкий 1958 – *Древнегреческо-русский словарь*: ок. 70 000 слов (в обоих томах) / сост. И.Х. Дворецкий; под ред. чл.-корр. Акад. наук СССР С.И. Соболевского. С приложением грамматики, сост. С.И. Соболевским. Москва: ГИС, 1958. 1043 с.

Кичигина 1991 – *Кичигина Г.И.* Греко-латинские терминологические элементы в английской микробиологической терминологии: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Киев, 1991. 20 с.

Библиографический список

Chrisomalis 2010 – *Chrisomalis S. Numerical Notation: A Comparative History*. Cambridge: Cambridge University Press, 2010. URL: <http://phrontistery.info/numbers.html>.

Dokulil 1962 – *Dokulil M. Tvoření slov v češtině*. Praha, 1962. T. 1. S. 191–219.

Gutschmidt 2003 – *Gutschmidt K.* Словообразовательные новации (преморфемные дериваты) в славянских языках с точки зрения когнитивной лингвистики // *Procesy innowacyjne w językach słowiańskich. Prace Slawistyczne*, 114, SOW, Warszawa, 2003. S. 63–76.

Hamawand 2011 – *Hamawand Z.* Prefixes of Degree in English: A Cognitive-Corpus Analysis // *Open Journal of Modern Linguistics*, 2011, 01(02). P. 13–23. DOI: <http://doi.org/10.4236/ojml.2011.12003>.

Langacker 1987 – *Langacker R.* Foundations of cognitive grammar. Vol. 1. Theoretical prerequisites. Stanford: Stanford University Press, 1987. 516 p.

Lehmann 1999 – *Lehmann V.* Sprachliche Entwicklung als Expansion und Reduktion. *Anstatt A. (Hg.) Entwicklungen in slavischen Sprachen*. München, 1999, S. 169–254. URL: <https://ru.scribd.com/document/308889973/Sprachliche-Entwicklung-Als-Expansion-Und-Reduktion-1999>.

Бабич 1991 – *Бабич С.Г.* (1991) Изменение семантической структуры деривата в процессе словообразования // *Русское языкознание*. Киев, 1991. Вып. 22. С. 123–127.

Земская 1992 – *Земская Е.А.* Словообразование как деятельность. Москва: Наука, 1992. 221 с.

Малинович 2013 – *Малинович М.В.* Количество. Качество. Причинность: взаимодействие лингвофилософских категорий // *Вестник Иркутского государственного лингвистического университета*. 2013. № 4 (25). С. 227–233. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kolichestvo-kachestvo-prichinnost-vzaimodeystvie-lingvofilosofskih-kategoriy>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21098206>.

Мышак 2018 – *Мышак Е.А.* Греко-латинские префиксы в англоязычной терминологии биотехнологии // *Studia Humanitatis*. 2018. № 2. С. 19. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35277635>; <http://st-hum.ru/content/myshak-ea-greko-latinskie-prefiksy-v-angloyazychnoy-terminologii-biotehnologii>.

Шапенко, Шаповаленко 2020 – *Шапенко Т.М., Шаповаленко Е.В.* Семантико-прагматическая эволюция префикса латинского происхождения *super* (по данным польского и английского языков) // *Научный диалог*. 2020. № 2. С. 161–177. DOI: <http://doi.org/10.24224/2227-1295-2020-2-161-177>

References

- Chrisomalis 2010 – *Chrisomalis S.* (2010) Numerical Notation: A Comparative History. Cambridge: Cambridge University Press. Available at: <http://phrontistery.info/numbers.html>.
- Dokulil 1962 – *Dokulil M.* (1962) Tvoření slov v češtině. Praha, vol. 1, pp. 191–219. (In Czech)
- Gutschmidt 2003 – *Gutschmidt K.* (2003) Derivative innovations (premorphic derivatives) in Slavic languages from the point of view of cognitive linguistics. In: *Procesy innowacyjne w językach słowiańskich. Prace Slawistyczne, 114*. Warszawa, S. 63–76. (In Russ.)
- Hamawand 2011 – *Hamawand Z.* (2011) Prefixes of Degree in English: A Cognitive-Corpus Analysis. *Open Journal of Modern Linguistics*, 01(02), pp. 13–23. DOI: <http://doi.org/10.4236/ojml.2011.12003>.
- Langacker 1987 – *Langacker R.* (1987) Foundations of cognitive grammar. Volume 1. Theoretical prerequisites. Stanford: Stanford University Press, 516 p.
- Lehmann 1999 – *Lehmann V.* (1999) Sprachliche Entwicklung als Expansion und Reduktion. In: *Anstatt A. (Hg.) Entwicklungen in slavischen Sprachen*. München, pp. 169–254. Available at: <https://ru.scribd.com/document/308889973/Sprachliche-Entwicklung-Als-Expansion-Und-Reduktion-1999>.
- Babich 1991 – *Babich S.G.* (1991) Modification of the semantic structure of the derivatives in the word-formation process. In: *Russkoe iazykoznanie*, issue 22, pp. 123–127. (In Russ.)
- Zemskaya 1992 – *Zemskaya E.A.* (1992) Word-formation as an activity. Moscow: Nauka, 221 p. (In Russ.)
- Malinovich 2013 – *Malinovich M.V.* (2013) Quantity. Quality. Causality: the interaction of linguo-philosophical categories. *ISLU Philological Review*, no. 4 (25), pp. 223–233. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/kolichestvo-kachestvo-prichinnost-vzaimodeystvie-lingvofilosofskih-kategoriy>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21098206>. (In Russ.)
- Myshak 2018 – *Myshak O.O.* (2018) Greco-Latin prefixes in the English biotechnological terminology. *Studia Humanitatis*, no. 2, p. 19. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35277635>; <http://st-hum.ru/content/myshak-ea-greko-latinskie-prefiksy-v-angloyazychnoy-terminologii-biotehnologii>. (In Russ.)
- Shkapenko, Shapovalenko 2020 – *Shkapenko T.M., Shapovalenko E.V.* (2020) Semantic-pragmatic evolution of the Latin prefix super (according to Polish and English). *Nauchnyi dialog = Scientific Dialogue*, no. 2, pp. 161–177. DOI: <http://doi.org/10.24224/2227-1295-2020-2-161-177>. (In Russ.)